

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 166

23 June 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1652/73 of the Council of 18 June 1973 amending Regulation No 121/67/EEC as regards the price recorded for pig carcasses in the Community	1
Regulation (EEC) No 1653/73 of the Council of 18 June 1973 temporarily suspending the autonomous duties in the Common Customs Tariff on a number of agricultural products	2
Regulation (EEC) No 1654/73 of the Council of 18 June 1973 increasing the Community tariff quota for unwrought magnesium falling within heading No 77.01 A of the Common Customs Tariff	5
Regulation (EEC) No 1655/73 of the Commission of 22 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	6
Regulation (EEC) No 1656/73 of the Commission of 22 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	8
Regulation (EEC) No 1657/73 of the Commission of 22 June 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	10
Regulation (EEC) No 1658/73 of the Commission of 22 June 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	12
Regulation (EEC) No 1659/73 of the Commission of 22 June 1973 fixing the export levies on starch products	13
Regulation (EEC) No 1660/73 of the Commission of 22 June 1973 altering the Annex to Regulation (EEC) No 1465/73 as regards the differential amounts for colza and rape seed	15
Regulation (EEC) No 1661/73 of the Commission of 21 June 1973 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 228/73 laying down general rules for the system of compensatory amounts for fruit and vegetables	17
Regulation (EEC) No 1662/73 of the Commission of 22 June 1973 derogating, for the beginning of the 1973/74 marketing year, from the quality standards applicable to certain varieties of dessert apples and pears	18

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1663/73 of the Commission of 22 June 1973 fixing the export levies on olive oil	19
Regulation (EEC) No 1664/73 of the Commission of 22 June 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	21
Regulation (EEC) No 1665/73 of the Commission of 22 June 1973 temporarily suspending the advance-fixing of export refunds for skimmed-milk powder	23
Regulation (EEC) No 1666/73 of the Commission of 22 June 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	24
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	28
Open procedures	30
Restricted procedures	33

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1652/73 OF THE COUNCIL
of 18 June 1973
amending Regulation No 121/67/EEC as regards the price recorded for pig
carcasses in the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 43
thereof;

Having regard to the Proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parlia-
ment;

Whereas Council Regulation No 121/67/EEC ⁽¹⁾ of 13
June 1967 on the common organization of the market
in pigmeat, as last amended by the Act of Acces-
sion ⁽²⁾, set up a Community intervention system
geared to the average price trend for pig carcasses on
the representative markets of the Community;

Whereas, by reason of the improvement in prices
recorded and in the number of pigs, it is now possible
to determine an average price, which is more balanced
as between supply and demand in the Community, by
weighting these prices by means of coefficients

reflecting the relative size of the pig herd in each
Member State;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 4 (2) of Regulation No 121/67/EEC is replaced
by the following:

'Intervention measures may be taken when the
Community market price of pig carcasses based on
prices recorded in each Member State on the repre-
sentative markets of the Community and weighted
by means of coefficients reflecting the relative size
of the pig herd in each Member State is, and is
likely to remain, lower than 103 % of the basic
price'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 18 June 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

REGULATION (EEC) No 1653/73 OF THE COUNCIL**of 18 June 1973****temporarily suspending the autonomous duties in the Common Customs Tariff
on a number of agricultural products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 28
thereof ;

Having regard to the Proposal from the Commission ;

Having regard to the Opinion of the European Parlia-
ment ;

Whereas production in the Community of the
products specified in this Regulation is currently
inadequate or non-existent and whereas producers are
thus unable to meet the needs of user industries in
the Community ;

Whereas it is in the interest of the Community in
certain cases only partially to suspend the autonomous
duties in the Common Customs Tariff because these
goods are produced in the Community, and in other
cases to effect total suspension ;

Whereas in view of the difficulty of accurately
assessing short-term trends in the economic situation
in the relevant sectors, suspension measures should be
taken only for temporary periods the length of which
is to be determined by reference to the interests of
Community production ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The autonomous duties in the Common Customs
Tariff for the products listed in the annexed tables
shall be suspended at the level indicated in respect of
each of those products.

These suspensions shall be valid :

- from 16 June 1973 to 14 February 1974 for the
products listed in Table I ;
- from 1 July 1973 to 31 December 1973 for the
products listed in Table II ;
- from 1 July 1973 to 30 June 1974 for the
products listed in Table III ;
- from 1 September 1973 to 31 March 1974 for the
products listed in Table IV.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 18 June 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

ANNEX

Table I

CCT heading No	Description	Rate of duty (autonomous)
ex 03.01 B I m) 2	Mackerel, fresh, chilled or frozen, whole, headless, or in pieces, intended for the processing industry (a)	5 %

(a) This suspension shall be subject to such conditions as may be determined by the competent authorities.

Table II

CCT heading No	Description	Rate of duty (autonomous)
ex 08.02 A II a) and b)	Bitter or Seville oranges	8 %
09.10 C I	Saffron, neither crushed nor ground	10 %
ex 16.04 C	Fillets of herrings, raw simply coated in batter or bread-crumbs, frozen	15 %
ex 16.04 G	Fillets of other fish, raw, simply coated in batter or bread-crumbs, frozen	15 %

Table III

CCT heading No	Description	Rate of duty (autonomous)
03.01 A I b)	Salmon, fresh, chilled or frozen	total suspension
ex 03.01 B I e)	Piked dog-fish (<i>Squalus acanthias</i>), fresh, chilled or frozen	total suspension
ex 03.01 B I g)	Black halibut (<i>Hippoglossus reinhardtius</i>), fresh, chilled or frozen	total suspension
ex 03.01 B I q)	<i>Sardinops sagax sardinops ocellata</i> (pilchards), fresh, chilled or frozen, intended for the canning industry (a)	8 %
ex 03.01 B I q)	Sturgeons, fresh, chilled or frozen, intended for the processing industry (a)	8 %
ex 03.02 A I c)	Anchovies (<i>Engraulis</i> sp. p.) salted or in brine, in barrels or other containers of a net capacity of 10 kg or more	total suspension
03.02 A I e)	Salmon, salted or in brine, whole, headless or in pieces	total suspension

CCT heading No	Description	Rate of duty (autonomous)
ex 03.02 A I f)	Sprats, salted or in brine	total suspension
ex 03.02 A I f)	Coalfish (<i>gadus virens</i>), salted or in brine, in immediate packings of a net capacity of : a) 47 kg to 57 kg inclusive and containing at most 50 fish halves b) more than 57 kg and containing at most 60 fish halves	7 %
ex 03.03 B I b)	Oysters weighing no more than 12 g each	total suspension
ex 03.03 B I b)	Oysters of the ' <i>crassostrea gigas</i> ' variety weighing more than 100 g each	total suspension
ex 07.01 Q II	Chanterelles	4 %
ex 08.01 A	Dates, in immediate packings of a net capacity not exceeding 35 kg, for re-packing, under customs or equivalent administrative control, for retail sale (a)	total suspension
08.08 C	Bilberries	4 %
ex 08.09	Rose-hips, fresh	total suspension
ex 09.04 B I	Paprika, ground, for use in animal feedingstuffs (a)	total suspension
ex 16.05 A	Crabs of the 'King', 'Hanasaki', 'Kegani' and 'Queen' varieties, simply boiled in water and shelled, whether or not frozen, in packings of a net capacity of 2 kg or more, intended for the canning industry (a)	total suspension
ex 16.05 B	Shrimps and prawns other than those of the Crangon variety, boiled in water and shelled, whether or not frozen, intended for the industrial manufacture of products falling within heading No 16.05 (a)	10 %
23.07 A	Fish or marine mammal solubles	2 %

(a) This suspension shall be subject to such conditions as may be determined by the competent authorities.

Table IV

CCT heading No	Description	Rate of duty (autonomous)
ex 03.01 B I d)	Sardines (<i>Clupea pilchardus</i> Walbaum), fresh, chilled or frozen, whole, of a length of 20 cm or more	total suspension

REGULATION (EEC) No 1654/73 OF THE COUNCIL

of 18 June 1973

increasing the Community tariff quota for unwrought magnesium falling within heading No 77.01 A of the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the Proposal from the Commission;

Whereas, as regards unwrought magnesium falling within heading No 77.01 A of the Common Customs Tariff, a Community tariff quota totalling 7 000 metric tons has been opened for 1973 and allocated among the Member States by Regulation (EEC) No 2737/72 ⁽¹⁾;

Whereas, on the basis of provisional economic data for 1973 as regards consumption, production, exports to third countries, imports falling under inward processing traffic, and in view of abnormal stocks in certain Member States, it is estimated that the Community's requirements for imports from third countries may, in 1973, reach a much higher level than the quota of 7 000 metric tons opened by Regulation (EEC) No 2737/72; whereas, pending a further Community evaluation to be made on the basis of more precise economic data, the increase should be limited in amount to 6 000 metric tons, fixed on conservative estimates and subject to later adjustments; whereas, in view, moreover, of the stocks held in one Member State on 31 December 1972, and of

the substantial quantities available within the Community, the additional requirements for imports from third countries would seem to relate only to unwrought magnesium containing less than 99.8 % by weight of pure magnesium (unwrought magnesium in alloy); whereas the tariff quota under consideration should be increased as proposed, but only in respect of that grade of unwrought magnesium;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Community tariff quota of 6 580 tons for unwrought magnesium containing less than 99.8 % by weight of pure magnesium (heading No ex 77.01 A of the Common Customs Tariff), provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2737/72 shall be increased to 12 580 metric tons.

2. The Community reserve of 880 metric tons relating to this grade of unwrought magnesium, provided for in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2737/72, shall be increased to 6 880 metric tons.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 18 June 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 129.

REGULATION (EEC) No 1655/73 OF THE COMMISSION

of 22 June 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	30.55
10.01 B	Durum wheat	27.93 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	47.07 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	24.98
10.04	Oats	16.26
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	9.39 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	22.87
10.07 C	Grain sorghum	18.81
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	62.13
11.01 B	Rye flour	77.60
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	51.46
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	65.90

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1656/73 OF THE COMMISSION**of 22 June 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.77
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1657/73 OF THE COMMISSION**of 22 June 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1643/73⁽⁴⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 22. 6. 1973, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 June 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1658/73 OF THE COMMISSION

of 22 June 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	6.72 4.84 ⁽¹⁾ 6.72 4.84 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1659/73 OF THE COMMISSION

of 22 June 1973

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽⁴⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁵⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁶⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/71⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 15.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 23 June 1973. It shall apply from 23 June 1973 for starch products derived from maize and from 25 June 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	3.954	3.954	4,506
11.08 A III	Wheat starch	5.225	5.225	5,225
11.08 A IV	Potato starch	3.954	3.954	4,506
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	3.954	3.954	4,506
11.09 A	Dried wheat gluten	9.500	9.500	9,500
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	9.500	9.500	9,500
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5.158	5.158	5,878
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	3.954	3.954	4,506
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5.158	5.158	5,878
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	3.954	3.954	4,506
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	4.912	4.912	5,598

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1660/73 OF THE COMMISSION

of 22 June 1973

altering the Annex to Regulation (EEC) No 1465/73 as regards the differential amounts
for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in
oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾
annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession
of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 ⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special
measures for colza and rape seed, as last amended
by Regulation (EEC) No 1356/73 ⁽⁵⁾, and in parti-
cular Article 3 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1464/73 ⁽⁶⁾ of 30 May 1973 laid down detailed
rules of application for Regulation (EEC) No
1569/72 ; whereas the differential amounts are

fixed by Regulation (EEC) No 1465/73 ⁽⁷⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1591/73 ⁽⁸⁾ ;
whereas the difference in accordance with Article 2
(1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the national
currency of certain Member States for the
period 13 to 19 June 1973 show a difference
which departs by at least 1 point from the percentage
used for the previous fixing of the different amounts ;
whereas this fact should be taken into account when
the differential amounts for colza and rape seed are
fixed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Commission Regulation (EEC) No
1465/73 of 30 May 1973 is replaced by the Annex
to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 11.

⁽⁸⁾ OJ No L 159, 16. 6. 1973, p. 10.

ANNEX

	Amount to be granted (per 100 kg)	Amount to be levied (per 100 kg)
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country	DM	DM
— harvested in Germany	4.28	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.52	—
— harvested in France	—	1.56
— harvested in Denmark	—	1.20
— harvested in Ireland	—	7.68
— harvested in Italy	—	17.82
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or in the Netherlands or exported from those countries	Bfrs/Lfrs Fl	Bfrs/Lfrs Fl
— harvested in Germany	75.69 5.48	— —
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	21.82 1.58	— —
— harvested in France	— —	7.87 0.57
— harvested in Denmark	— —	6.22 0.45
— harvested in Ireland	— —	95.58 6.92
— harvested in Italy	— —	240.75 17.43
3. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country	FF	FF
— harvested in Germany	9.55	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	3.40	—
— harvested in Ireland	—	10.00
— harvested in Italy	—	26.58
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country	Dkr	Dkr
— harvested in Germany	13.03	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	4.64	—
— harvested in Ireland	—	13.64
— harvested in Italy	—	36.27
5. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or in the United Kingdom or exported from those countries	£	£
— harvested in Germany	1.107	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.550	—
— harvested in France	0.242	—
— harvested in Denmark	0.185	—
— harvested in Ireland	—	0.663
— harvested in Italy	—	2.164
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country	Lit.	Lit.
— harvested in Germany	2 391	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	1 508	—
— harvested in France	1 021	—
— harvested in Denmark	783	—
— harvested in Ireland	—	413
— harvested in Italy	—	2 792

REGULATION (EEC) No 1661/73 OF THE COMMISSION

of 21 June 1973

laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 228/73
laying down general rules for the system of compensatory amounts for fruit and
vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 228/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 1365/73 ⁽³⁾, and in particular Article 9 thereof;

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 228/73 provides that the detailed rules for granting, levying and collecting compensatory amounts must be such as to avoid deflection of trade;

Whereas deflection of trade may occur if compensatory amounts are not applied in the three new Member States simultaneously; whereas, in order to avoid any such risk of deflection, it should be provided that for certain types of transaction compensatory amounts are to be granted only in respect of products originating in the exporting Member State;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the case of transactions of the types listed below, the compensatory amounts provided for in Regulation (EEC) No 228/73 shall be granted only in respect of produce originating in the exporting Member State:

- the export, during the period beginning on 16 February until 31 March, of apples from the United Kingdom to Ireland;
- the export, during the period beginning on 1 September and ending on the last day of February, of pears from the United Kingdom to Ireland;
- the export, during the period beginning on 1 June and ending on 15 November, of cauliflowers from Denmark to Ireland;
- the export, during the period beginning on 11 June and ending on 21 November, of tomatoes from Ireland to the United Kingdom; and the export, during the period beginning on 11 June and ending on 31 October, of tomatoes from Denmark to the United Kingdom.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 137, 24. 5. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1662/73 OF THE COMMISSION**of 22 June 1973****derogating, for the beginning of the 1973/74 marketing year, from the quality standards applicable to certain varieties of dessert apples and pears**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular the last subparagraph of Article 2 (2) thereof ;

Whereas, under the quality standards for dessert apples and pears set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1641/71 ⁽³⁾ of 27 July 1971, the fruit must be sufficiently ripe to arrive in a satisfactory condition at the place of destination ; whereas one of the criteria for judging the ripeness of dessert apples and pears of certain varieties at the beginning of the marketing year is that they must be sufficiently large ; whereas, since the minimum size laid down in the quality standard is not large enough to meet that requirement, it should be fixed at a higher level for a certain period ;

Whereas the need for this derogation from the minimum size laid down in the quality standards may not arise everywhere in the Community ; whereas the Member States should therefore be empowered not to apply the derogation or to reapply the standards earlier than the dates fixed in the Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. By way of derogation from Title III of the quality standards for dessert apples and pears and

subject to paragraph 2 below, the minimum size required of fruit of the 1973 harvest marketed in the Community shall be :

- (a) for apples of the James Grieve variety, 70 mm until 2 September 1973 and 65 mm from 3 to 16 September ;
- (b) for apples of the Golden Delicious variety, 70 mm until 23 September ;
- (c) for apples of the Gravenstein variety, 70 mm until 2 September ;
- (d) for apples of the Cox's Orange Pippin variety, 65 mm until 23 September ;
- (e) for pears of the Dr Jules Guyot variety, 60 mm until 11 August.

However, Member States may, in the light of conditions peculiar to their home production, decide not to apply this derogation in respect of dessert apples and pears harvested in their territory marketed in the Community, or bring forward the date on which the derogation shall cease to apply. They shall without delay inform the other Member States and the Commission thereof.

2. The standards shall remain applicable in trade in dessert apples and pears with third countries.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following the publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 172, 31. 7. 1971, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1663/73 OF THE COMMISSION
of 22 June 1973
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the estab-
lishment of a common organization of the market
in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾
annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new
Member States to the European Economic Commu-
nity and the European Atomic Energy Community,
signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/
66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils
and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/
67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds
and levies on olive oil, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular Article
10 (3) thereof ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by
Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁷⁾ and all subsequent
amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange
based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee
was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and
other provisions contained in Regulation (EEC) No
2581/72 to the offer prices known to the Commis-
sion that the export levies at present in force should
be altered as shown in the Table annexed to this
Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regula-
tion No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in
the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within
subheading 15.07 A presented in immediate packings
of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission
P. J. LARDINOIS
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	16.808
ex 15.07 A I b)	22.562
ex 15.07 A II	15.142

REGULATION (EEC) No 1664/73 OF THE COMMISSION

of 22 June 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1446/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

1446/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the amount of the monthly increase for September, October and November 1973 for colza and rape seed, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for these products can only be calculated provisionally on the basis of the monthly increase for September, October and November 1972, whereas this amount may therefore, only be applied on a temporary basis and must be confirmed or replaced when the monthly increase for September, October and November 1973 is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. That amount of the subsidy in the case of advance fixing for the months of September, October and November 1973 for colza and rape seed will, however, be confirmed or replaced as from 25 June 1973 to take into account the monthly increase for September, October and November 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 55.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 June fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 25 June 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0.387
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of June	0	0.387
-- for the month of July	0	0
— for the month of August	0	0
— for the month of September	0	0
— for the month of October	0	—
— for the month of November	0.052	—

REGULATION (EEC) No 1665/73 OF THE COMMISSION
of 22 June 1973
temporarily suspending the advance-fixing of export refunds for skimmed-milk powder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 876/68⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof;

Whereas the present situation on the international market in proteins is characterized by very high prices and uncertainty as to short- and medium-term availabilities;

Whereas, under existing trade arrangements for skimmed-milk powder, the refund can be fixed in advance for exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas this period of validity is undoubtedly too long given the present situation on the international market; whereas there is a danger that, if existing arrangements are adhered to, refunds could be fixed in advance, in the short term, for quantities considerably in excess of the quantities which might be expected under more normal conditions; whereas such exports could pose a supply problem for the Community in the months ahead;

Whereas, given the difficulties outlined above and following an examination of the situation in the light of all available information, the best course would seem to be to suspend the advance-fixing of export

refunds for the product in question for three working days;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No refunds shall be fixed in advance for skimmed-milk powder falling within subheadings Nos 04.02 A II b) 1 and 04.02 A II b) 2 of the Common Customs Tariff, of a fat content by weight not exceeding 11 %, during the period 23 to 27 June 1973.

Article 2

For products falling within subheading No 04.02 A II b) 2 of the Common Customs Tariff, of a fat content by weight exceeding 11 % one of the following shall appear in Section 12 of the application for the certificate involving advance fixing of the refund and the licence:

‘Valable que pour produits d’une teneur en poids de matières grasses supérieure à 11 %’

‘Nur für Erzeugnisse mit einem Fettgehalt von mehr als 11 Gewichtshundertteilen’

‘Valid only for products of a fat content, by weight, of more than 11 %’

‘Valido soltanto per i prodotti aventi tenore, in peso, di materie grasse superiore all’ 11 %’

‘Alleen geldig voor produkten met een vetgehalte van meer dan 11 gewichtspersenten’

‘Kun gyldig for varer med et fedt indhold på over 11 %’

Article 3

This Regulation shall enter into force on 23 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1666/73 OF THE COMMISSION
of 22 June 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1651/73⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 165, 22. 6. 1973, p. 28.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A**Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales****Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn****Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge****Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali****Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen****Amounts applicable as compensatory amounts for cereals***(RE/UC/u.a./1 000 kg)*

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	18.00	18.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	1.836	1.836
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1.836	1.836
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	2.520	2.520
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	2.520	2.520
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1.836	1.836
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	2.520	2.520
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1.836	1.836

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3.
 - a) The site (Article 16c) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5.
 - a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
 - b) The final date for making such request (Article 16f) :
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6.
 - a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7.
 - a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5)

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulation for Invitation to Tender).
3. a) Municipalities of Epe and Heerde.
b) Specification No G 1671: construction of the section of trunk road 50 situated between 204·030 km and 225·375 km with supplementary work.
The work includes :
excavation of 1 100 000 m³ earth,
excavation of 130 000 m³ sand,
removal, transport and preparation of 3 150 000 m³ sand from recreation areas and a sandpit,
placing of 660 000 m² sand cement stabilization including the supply of 39 000 tons cement,
supply and preparation of 316 000 tons asphaltic concrete,
240 000 m² surface treatment,
3 700 m³ concrete for reinforced concrete.
c)
d)
4. 220 weeks.
5. a) The specification may be obtained from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. 070-814511 after Wednesday 27 June 1973, stating No G 1671
The specification may be inspected after Wednesday, 27 June 1973 at :
— het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
— de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
— de Rijkswaterstaat, directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem.
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, arrondissement Zutphen, Vordernseweg 5a, Warnsveld, on Tuesday 24 July 1973 from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. ; the information notice may be inspected there as from 24 July 1973 ; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.
- b)
- c) Cost of the specification : Fl. 79·20 (including VAT but excluding postage). Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat, 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Tuesday 14 August 1973, by 11.30 a. m.
b) Rijkswaterstaat, directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem.
c) Dutch.
7. a) The opening of the applications to tender will take place in public.
b) Tuesday 14 August 1973, at 11.30 a. m. Rijkswaterstaat, directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem.
- 8.
9. Fortnightly payment amounting to the sum expended, after placing a security amounting to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must, if requested, prove his financial and economic resources and technical expertise within a week of receiving the relevant request, by supplying the following information :
— proof of his firm's entry in the trade register ;
— a bank statement showing the firm's financial resources ;
— a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the last three financial years ;
— a list of projects carried out by his firm in the last five years, the cost of these projects, plus time and place of execution, stating the name of the principal.
12. 30 days after the day of tendering.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 8 June 1973.

Open procedure

1. Universitätsbauamt, 78 Freiburg, Hugstetterstraße 53.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) 78 Freiburg/Breisgau.
b) Carcase work (earthworks, bricklaying, concrete and reinforced concrete work), c. 165 000 m³ cubic capacity.
 4. Work to start in November 1973.
Completion in April 1976.
 5. a) Universitätsbauamt, 78 Freiburg, Hugstetterstraße 53.
b) Thursday, 5 July 1973.
c) Tender documents will be issued in duplicate and drawings in single copies.
The cost of the documents is DM 166, to be paid to: Regierungsoberkasse Südbaden, Freiburg, Buchhaltung 3, postal cheque office Karlsruhe, account No 62 380, quoting: 'Ausschreibung UBA Freiburg — Bibliothek.' This fee cannot be refunded.
Tender documents will be issued only on presentation or mailing of the payment slip counterfoil, which will be returned.
 6. a) Thursday, 19 July 1973 at 11 a.m.
b) Universitätsbauamt, 78 Freiburg, Hugstetterstraße 53.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Thursday, 19 July 1973 at 11 a.m.
Universitätsbauamt, 78 Freiburg, Hugstetterstraße 53.
 8. A guarantee to the value of 1 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). Rules for advance payments are set out in the specifications.
 - 10.
 11. Pursuant to § 25 VOB/A the tenderer must possess the requisite experience, expertise and efficiency, and have at his disposal adequate technical and economic means.
 12. Friday, 19 October 1973.
 13. In accordance with § VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 14. The tender should contain references pertaining to projects already carried out.
 15. 8 June 1973.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22 — Tel. 891.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — part A (VOB/A).
3. a) Federal autobahn A 73 Cologne — Olpe, section between access points Gummersbach and Bergneustadt.
b) Reference: lot E 41 including some structural work.
c. 1 240 000 m³ soil removal, soil category 2.23-2.27 ZTVE-STB,
c. 1 250 000 m³ soil removal, soil category 2.28 ZTVE-STB,
c. 320 000 m² clearance of levelled forest area,
c. 100 000 m³ topsoil removal,
c. 30 000 m drains, various diameters,
c. 500 m pipe culverts,
c. 350 000 m² topsoil laying,
c. 150 000 m² wattlework fencing,
c. 40 000 m² roadway surfacing,
c. 220 000 m² berm construction,
c. 6 000 m³ concrete and reinforced concrete B 450-120,
c. 500 tons reinforcing concrete I — III b,
c. 125 tons prestressing steel,
c. 9 000 m² face formwork,
c. 1 300 m railings,
c. 200 m concrete posts cast *in situ*, diameter 1.60 m
c) All items to be tendered for in a single bid.
d)
4. Completion date: 30 June 1975.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22.
b) 29 June 1973.
c) The tender documents will be made available only after payment of DM 120 into account No 251272 held by the Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach with the Sparkasse Gummersbach. Applications should be accompanied by a receipted paying-in slip.
Payments cannot be refunded once the documents have been dispatched.
6. a) 10 a.m. on 21 August 1973.
b) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22, Room 108.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 10 a.m. on 21 August 1973, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, Room 108.
8. 5 % of the contract price after the contract is awarded. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide proof of his financial and economic capacities and of his professional expertise. To this end his bid must be accompanied by the following documents:
Evidence that his firm is entered in the trade register; evidence of total turnover and his firm's turnover in the last three business years; list of comparable construction projects completed by the firm in the last three years, showing whether the firm was the main contractor or part of a consortium.
12. 1 December 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 12 June 1973.

Restricted procedure

1. French Ministry of Public Health and Social Security, Hospitals Division, Buildings and Equipment Department, 14 Avenue Duquesne, 75007 Paris.
 2. Restricted invitation to tender with competition.
 3. a) Metropolitan French territory.
b) — nursing homes for old people — 120 and 240 places,
— psychiatry services for adults — 150 beds and places,
— medical teaching institutes — 120 places,
— neuro-psychiatric centres for children — 120 places.
Work to the value of FF 40 000 000 to 50 000 000 per annum will be awarded to each successful candidate, with the possibility of renegotiating the contract for a period of three years under the terms of Article 104 (12) of the Tenderers Code of the French Republic. This contract will relate to the construction of a number of complete establishments or parts of establishments.
c)
d) The competition is addressed to integrated teams in which the architect and, possibly, the technical design office are full partners. The competition covers the design and construction of the above buildings.
 4. 10 months for the establishments with 120 beds or 150 beds and places; 15 months for the medical nursing homes with 240 beds.
 - 5.
 6. a) 5 July 1973 at 12.00 noon.
b) Ministry of Public Health and Social Security, Hospitals Division, Buildings and Equipment Department, Industrial Buildings Office, 14 Avenue Duquesne, 75007 Paris.
c) French.
 7. 5th September 1973.
 8. I — The contractor :
a) an information sheet (specimen of which was published in Journal Officiel of the French Republic dated 10 April 1973 — Decree No 73-431),
b) a declaration (Article 41-2 of the Code of Public Tenders of French Republic, specimen of which was published in the abovementioned Journal Officiel),
II. — The architect (or Design Office) :
an information sheet containing a list of the principal references, in particular, hospital buildings, and the composition of the architect's or design office staff.
 9. Price and quality of the services and equipment. Functional and architectural features.
 10. For any additional information, telephone: The Ministry of Public Health and Social Security No 567 54-00 Paris, Ext 50-98.
 11. 12th June 1973.
-

Restricted procedure

1. City of Nuremberg.
2. Negotiated contract with advance public competition.
3. a) Nuremberg, Bielingplatz 2 — Lot 1.
Nuremberg, Lutherplatz 4 — Lots 2/3.
b) Turnkey construction of 2 double gymnasia 18 m/36 m with basement classrooms.
c) Lot 1 :
c. 11 110 m³ cubic content,
c. 2 010 m² total area,
Lot 2 (1st building contract) :
c. 7 500 m³ cubic content,
c. 1 325 m² total area.
Lot 3 (2nd building contract) :
c. 3 610 m³ cubic content,
c. 685 m² total area.
Tenders may be submitted for Lot 1, Lot 2, Lots 2/3 and for all lots together.
d) The specifications for the above have already been submitted. When the contract is awarded, the correction sheets required for the various systems, statics with working drawings, and all project plans for sanitation and lightning protection should be supplied.
4. Work to start on 1 October 1973.
Work to be completed on 2 September 1974.
- 5.
6. a) 1 July 1973.
b) Hauptamt für Hochbauwesen, Abteilung Hochbau 1, 8500 Nürnberg, Bahnhofplatz 2, Zi. 507.
c) German.
7. 14 July 1973.
8. The following documents should be enclosed with the application for participation :
a) A certificate from the competent inland-revenue office confirming that no fiscal reasons exist for refusing the award of public contracts to the applicant.
This certificate must not be more than one year old.
b) A certificate of non-objection from the tax-collector's office at the locality of the firm's head office. The period of validity set out in the certificate must not be exceeded.
c) List of construction projects carried out in the last three years which in scope and technical requirements are comparable to the work put out to tender.
d) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
9. The contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
10. Information may be obtained from :
Stadt Nürnberg, Hauptamt für Hochbauwesen, Abt. 1 8500 Nürnberg, Bahnhofplatz 2, 5. Stock, Zimmer 507 — Tel. 0911/20 12 2 48.
11. 12 June 1973.

Restricted procedure

1. Staatliches Hochbauamt Mannheim, 68 Mannheim 1, L 4, 4-6.
 2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Technical High School, Mannheim, Windeckstraße.
b) Carcase work for a 12-storey school building of precast concrete members. Cubic content 41 397 m³, total area 8 326 m², construction planning grid 8.40/9.60 m.
c)
d)
 4. Completion by 30 April 1975.
 - 5.
 6. a) 29 June 1973.
b) Staatliches Hochbauamt Mannheim, 68 Mannheim 1, L 4, 4-6.
c) German.
 7. 10 July 1973.
 8. a) Turnover in the last three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 - b) The average number of employees per year over the last three financial years, divided into professional categories; with details of engineers and technicians employed;
 - c) List of building machinery and technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
 - d) Indication whether the production of precast concrete members will involve the firm's own factory or a consortium.
 - e) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
 9. In accordance with § 25, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 10. The applicant must provide references of completed construction projects which would most interest the office awarding the contract. The list must be accompanied by a certificate showing the following:

The value of the construction projects plus time and place of execution, whether the projects complied with the recognized technical requirements and whether they were carried out in accordance with regulations.

The certificate may be sent direct from the competent authority to the officer issuing public contracts.
 11. 15 June 1973.
-

Restricted procedure

1. Département des Pyrénées-Orientales, Direction de l'Équipement, 66020 Perpignan (France), 2, Rue Jean Richepin.
Probable commencement of work : October 1973.
Invitation to tender : September 1973.
 2. Restricted invitation to tender, with certain advance publicity.
 3. a) Section of Perpignan by-pass — earthworks and carriageways.
b) The project covers earthworks and the construction of carriageways for the Perpignan by-pass between the Llabenère gorge and the Arago bridge over a distance of approximately 5 km.
The work comprises :
90 000 m³ earth removal,
710 000 m³ filling from borrow-source,
150 000 tons quarry waste,
56 822 m³ foundation layer 0/80,
35 000 tons bituminous gravel base,
9 051 tons asphalt binder,
9 775 tons asphalt surfacing,
5 000 m Ø 300 sewers,
10 000 m crash barriers.
 4. To be decided by the contractor — maximum 15 months for completion.
 - 5.
 6. a) Final date : 5 July 1973.
b) Applications should be made to :
Direction Départementale de l'Équipement, des Pyrénées-Orientales, 2ème Arrondissement, 8 Avenue Maréchal Joffre, 66020 Perpignan.
c) French.
 7. The enterprises selected will be notified later by the Direction de l'Équipement and will be sent the specifications.
 8. References on similar projects.
List of equipment available at the scheduled starting date, and usual documents.
 - 9.
 - 10.
 11. 8 June 1973.
-